THÔNG BÁO VỀ THỰC HÀNH QUYỀN RIÊNG TƯ
DỊCH VỤ NHÂN SINH SOUTH METRO
Phiên bản Có hiệu lực: 13/02/2026

THÔNG BÁO NÀY MÔ TẢ CÁCH THÔNG TIN Y TẾ VỀ QUÝ VỊ CÓ THỂ ĐƯỢC SỬ DỤNG VÀ TIẾT LỘ VÀ CÁCH QUÝ VỊ CÓ THỂ TRUY CẬP THÔNG TIN NÀY. VUI LÒNG ĐỌC KỸ.

Thông báo Đặc biệt Về Hồ sơ Rối loạn Sử dụng Chất gây nghiện (SUD): Một số hồ sơ nhất định về chẩn đoán, điều trị hoặc giới thiệu bệnh nhân bị SUD được luật liên bang bảo vệ (42 C.F.R Phần 2). Các hồ sơ này được áp dụng biện pháp bảo vệ bảo mật bổ sung ngoài HIPAA. Thông báo này giải thích cách chúng tôi sử dụng và tiết lộ các hồ sơ đó và các quyền của quý vị liên quan đến chúng.

Tại sao chúng tôi thu thập thông tin về quý vị?

- Để giúp quý vị nhận dịch vụ y tế, sức khỏe tâm thần, tài chính hoặc xã hội.
- Để cung cấp dịch vụ điều trị, chăm sóc hoặc hỗ trợ.
- Để nhận hoàn tiền cho dịch vụ mà chúng tôi cung cấp cho quý vị.
- Để phân biệt quý vị với những người khác trùng tên hoặc có tên tương tự với quý vị.
- Bởi vì điều này được yêu cầu theo quy tắc của liên bang hoặc tiểu bang.

Quý vị có phải trả lời các câu hỏi của chúng tôi không?
Chúng tôi sử dụng thông tin quý vị cung cấp để đảm bảo quý vị nhận được dịch vụ chăm sóc chất lượng cao. Để đảm bảo quý vị nhận được dịch vụ chăm sóc tốt nhất có thể, chúng tôi có thể yêu cầu thông tin cá nhân về quý vị. Chúng tôi sẽ duy trì bảo mật cho thông tin quý vị cung cấp theo yêu cầu của luật tiểu bang và liên bang cũng như nghĩa vụ đạo đức của chúng tôi đối với quý vị. Nếu không cung cấp thông tin được yêu cầu thì có thể ảnh hưởng đến khả năng cung cấp dịch vụ của chúng tôi cho quý vị. Trong một số trường hợp, quý vị có thể không đủ điều kiện nhận dịch vụ nếu quý vị từ chối cung cấp thông tin theo yêu cầu. Nhân viên phụ trách quý vị sẽ giải thích lý do chúng tôi cần thông tin và hậu quả tiềm ẩn nếu không cung cấp một số thông tin nhất định khi được yêu cầu. Nếu quý vị cố tình cung cấp thông tin sai thì đó có thể là hành vi gian lận và chúng tôi có thể có nghĩa vụ báo cáo hành vi này với cơ quan pháp lý.

Cách Sử dụng và Tiết lộ:

Một số thông tin nhất định, đôi khi được gọi là "thông tin sức khỏe được bảo vệ" hoặc "PHI", có thể được sử dụng và tiết lộ mà không cần được quý vị ủy quyền vì những lý do được liệt kê bên dưới (ví dụ như điều trị, thanh toán và hoạt động chăm sóc sức khỏe), ngoại trừ các hồ sơ được bảo vệ theo 42 C.F.R. Phần 2 (Hồ sơ SUD) thì áp dụng quy tắc nghiêm ngặt hơn. Trong trường hợp Phần 2 được áp dụng, chúng tôi sẽ không sử dụng hoặc tiết lộ các hồ sơ đó nếu không có văn bản chấp thuận của quý vị, trừ khi Phần 2 có quy định cụ thể về trường hợp tiết lộ (ví dụ như trường hợp cấp cứu y tế thực sự; báo cáo về lạm dụng/bỏ bê trẻ em; nhân sự đủ điều kiện để nghiên cứu, kiểm toán hoặc đánh giá chương trình; hoặc theo ủy quyền của lệnh tòa án hợp lệ).

Ví dụ về các hình thức tiết lộ mà chúng tôi có thể thực hiện được liệt kê bên dưới trong phần có tiêu đề "Các cách sử dụng được phép thông tin sức khỏe được bảo vệ mà không cần ủy quyền" và bao gồm tiết lộ cho hoạt động điều trị, thanh toán và chăm sóc sức khỏe; để thông báo cho quý vị về cuộc hẹn, phương pháp điều trị thay thế hoặc quyền lợi liên quan đến sức khỏe có thể có sẵn cho quý vị; cho cá nhân tham gia vào việc chăm sóc hoặc thanh toán cho việc chăm sóc của quý vị; hoặc để nghiên cứu. Chúng tôi cũng có thể tiết lộ thông tin của quý vị trong nhiều tình huống đặc biệt mà luật pháp cho phép chúng tôi tiết lộ thông tin của quý vị. Các tình huống đặc biệt bao gồm, nhưng không giới hạn ở, tiết lộ cho đối tác kinh doanh hoặc thực thể liên quan thực hiện chức năng hoặc dịch vụ cần thiết thay mặt chúng tôi; các tình huống về sức khỏe và an toàn cộng đồng; cho mục đích kiện tụng hoặc pháp lý khác; hoặc cho mục đích thông báo vi phạm.

1. Tất cả các tình huống tiết lộ của chúng tôi sẽ phù hợp với luật tiểu bang và liên bang. Nếu việc sử dụng hoặc tiết lộ bị cấm theo một luật nhưng được cho phép theo một luật khác, chúng tôi sẽ tuân theo luật có mức độ bảo vệ cao nhất cho quyền riêng tư của quý vị.
2. Tất cả các hình thức sử dụng và tiết lộ khác sẽ chỉ được thực hiện khi có văn bản ủy quyền của quý vị. Các tình huống này có thể bao gồm tiết lộ cho mục đích tiếp thị hoặc cấu thành giao dịch bán thông tin của quý vị. Quý vị có thể thu hồi ủy quyền bất kỳ lúc nào nhưng các tiết lộ mà chúng tôi đã thực hiện dựa trên ủy quyền của quý vị trước khi quý vị thu hồi sẽ không bị việc thu hồi này ảnh hưởng.

Hồ sơ Rối loạn Sử dụng Chất gây nghiện (SUD) Theo 42 C.F.R. Phần 2

Một số hồ sơ của quý vị có thể được bảo vệ theo luật liên bang tại 42 C.F.R. Phần 2 ("Phần 2"). Khi hồ sơ được bảo vệ theo Phần 2, chúng tôi phải tuân thủ các quy tắc nghiêm ngặt hơn HIPAA về cách sử dụng và tiết lộ các hồ sơ đó. Ví dụ: (1) Việc sử dụng và tiết lộ nói chung yêu cầu phải có văn bản chấp thuận của quý vị. Chúng tôi sẽ không sử dụng hoặc tiết lộ hồ sơ Phần 2 nếu không có văn bản chấp thuận của quý vị, trừ khi Phần 2 có quy định cụ thể về trường hợp tiết lộ (ví dụ như để xử lý trường hợp khẩn cấp y tế thực sự, để báo cáo vụ việc lạm dụng hoặc bỏ bê trẻ em, cho nhân sự đủ điều kiện để nghiên cứu, kiểm toán hoặc đánh giá chương trình, hoặc theo ủy quyền của lệnh tòa án cụ thể). (2) Giới hạn tái tiết lộ. Người nhận hồ sơ Phần 2 bị cấm tái tiết lộ các hồ sơ đó trừ khi việc tái tiết lộ cho bên khác được cho phép theo Phần 2 hoặc có văn bản ủy quyền của quý vị. (3) Luật nghiêm ngặt hơn. Nếu Phần 2 bảo vệ các hồ sơ này nghiêm ngặt hơn HIPAA, chúng tôi sẽ tuân thủ Phần 2.

Nếu quý vị có thắc mắc liệu hồ sơ của mình có được bảo vệ theo Phần 2 hay không, vui lòng liên hệ với Viên chức HIPAA/Quyền riêng tư của chúng tôi (xem "Liên hệ" bên dưới).

Nghiêm cấm Sử dụng trong các Thủ tục Pháp lý: Các hồ sơ Phần 2, và bất kỳ lời khai nào về nội dung của các hồ sơ đó, không được sử dụng hoặc tiết lộ trong bất kỳ thủ tục tố tụng dân sự, hình sự, hành chính hoặc lập pháp nào chống lại quý vị trừ khi (1) có văn bản chấp thuận của quý vị, hoặc (2) tòa án ban hành lệnh sau khi quý vị được thông báo và có cơ hội được điều trần. Bất kỳ lệnh tòa án nào cho phép tiết lộ thông tin phải kèm theo trát tòa hoặc quy trình hợp pháp khác buộc phải tiết lộ thông tin.

Quyền Cá Nhân:

- Quý vị có quyền nhận thông tin liên lạc được bảo mật về sức khỏe của mình.
- Quý vị có quyền yêu cầu hạn chế hoặc giới hạn thông tin mà chúng tôi sử dụng hoặc tiết lộ cho hoạt động điều trị, thanh toán hoặc chăm sóc sức khỏe. Quý vị cũng có quyền yêu cầu giới hạn thông tin mà chúng tôi tiết lộ cho người tham gia chăm sóc cho quý vị hoặc việc thanh toán cho dịch vụ chăm sóc của quý vị, chẳng hạn như thành viên gia đình hoặc bạn bè. Ví dụ như quý vị có thể yêu cầu chúng tôi không chia sẻ thông tin về một chẩn đoán hoặc phương pháp điều trị cụ thể với vợ/chồng của quý vị. Quý vị phải yêu cầu hạn chế bằng văn bản. Chúng tôi không bắt buộc lúc nào cũng phải đồng ý với yêu cầu của quý vị trừ khi quý vị yêu cầu chúng tôi hạn chế việc sử dụng và tiết lộ thông tin của quý vị cho mục đích thanh toán như được mô tả đầy đủ hơn bên dưới.
- Quyền được Hạn chế Tiết lộ Hồ sơ SUD: Quý vị có thể yêu cầu hạn chế một số trường hợp tiết lộ nhất định đối với hồ sơ Phần 2 của mình.
- Quyền được nhận Giải trình về Trường hợp tiết lộ Hồ sơ SUD: Quý vị có thể yêu cầu giải trình về một số trường hợp tiết lộ nhất định đối với hồ sơ Phần 2 của mình.
- Quyền được Nộp Khiếu nại Liên quan đến Hồ sơ SUD: Quý vị có thể nộp khiếu nại cho Bộ Y tế và Dịch vụ Nhân sinh Hoa Kỳ liên quan đến các vi phạm tiềm ẩn của Phần 2 mà không sợ bị trả đũa (xem "Khiếu nại" bên dưới).
- Nếu quý vị tự trả toàn bộ số tiền và đã yêu cầu chúng tôi không lập hóa đơn một dịch vụ cụ thể cho chương trình bảo hiểm của mình, quý vị có thể yêu cầu không tiết lộ thông tin của mình về dịch vụ đó cho mục đích thanh toán hoặc hoạt động chăm sóc sức khỏe.
- Quý vị có quyền kiểm tra và nhận bản sao thông tin sức khỏe được bảo vệ của mình.
- Quý vị có quyền yêu cầu sửa đổi thông tin của mình nếu quý vị cảm thấy thông tin đó không chính xác. Nếu chúng tôi xác định rằng thay đổi như vậy là không phù hợp, quý vị có thể gửi văn bản nêu ý kiến không đồng ý với quan điểm của chúng tôi và yêu cầu này như quyết định từ chối sẽ được đưa vào mọi tình huống tiết lộ trong tương lai.
- Quý vị có quyền nhận một bản giải thích về tình huống tiết lộ được thực hiện đối với thông tin sức khỏe được bảo vệ của quý vị.
- Nếu quý vị đã đồng ý nhận thông báo này bằng phương thức điện tử, quý vị vẫn có thể nhận được bản giấy của tuyên bố về quyền riêng tư này.

Nghĩa vụ của Chúng tôi:

Luật pháp liên bang và tiểu bang yêu cầu chúng tôi duy trì quyền riêng tư của thông tin sức khỏe được bảo vệ và cung cấp cho quý vị thông báo về nghĩa vụ pháp lý và thực hành quyền riêng tư của chúng tôi. Chúng tôi cũng được yêu cầu thông báo cho các cá nhân bị ảnh hưởng sau khi thông tin sức khỏe được bảo vệ không được bảo mật bị xâm phạm. Thông báo này đã được đăng tại từng cơ sở và cung cấp cho quý vị trong lần thăm khám đầu tiên của quý vị. Theo yêu cầu của pháp luật, chúng tôi phải tuân theo thông báo có hiệu lực nhưng chúng tôi có quyền hiệu chỉnh các điều khoản của thông báo này bất kỳ lúc nào. Quý vị sẽ được cung cấp một bản sao của các thông báo đã hiệu chỉnh vào lần hẹn tiếp theo của quý vị. Quý vị cũng có thể gọi cho nhân viên phụ trách quý vị để yêu cầu cung cấp thông tin này ở hình thức khác dành cho người khuyết tật. Người khiếm thính có thể liên hệ với Dịch vụ Tiếp âm Minnesota theo số 1-800-627-3529 (TTD), 711 hoặc 1-877-6273848 (dịch vụ tiếp âm xử lý âm thanh đồng thời).

Trách nhiệm của Chúng tôi Liên quan đến Hồ sơ SUD:
Khi hồ sơ của quý vị được bảo vệ bởi 42 C.F.R. Phần 2, chúng tôi phải:

- Duy trì bảo mật cho các hồ sơ đó theo đúng quy định tại Phần 2;
- Cung cấp Thông báo này mô tả các nghĩa vụ của chúng tôi và các quyền của quý vị đối với các hồ sơ đó;
- Tuân thủ các hạn chế được quy định tại Phần 2 về việc sử dụng, tiết lộ và tái tiết lộ các hồ sơ đó; và
- Tuân theo các điều khoản của Thông báo này liên quan đến hồ sơ Phần 2.

Khiếu Nại:
Nếu quý vị nghi ngờ chúng tôi đã không tuân thủ thông báo này hoặc luật hiện hành, quý vị có thể báo cáo lo ngại của mình với Viên chức Quyền riêng tư của chúng tôi có tên bên dưới. Quý vị cũng có thể nộp khiếu nại lên các cơ quan pháp lý có thẩm quyền trong chính quyền tiểu bang hoặc liên bang, bao gồm Bộ trưởng Bộ Y tế và Dịch vụ Nhân sinh Hoa Kỳ theo địa chỉ được nêu bên dưới. Khiếu nại phải ở dạng văn bản và được nộp trong vòng 180 ngày kể từ ngày quý vị nhận thấy hoặc lẽ ra phải nhận thấy là quyền của quý vị đã bị vi phạm. Chúng tôi không thể từ chối cung cấp dịch vụ hoặc trả đũa vì quý vị đã khiếu nại chúng tôi. Quý vị cũng có thể nộp khiếu nại cho HHS về các vi phạm tiềm ẩn đối với 42 C.F.R. Phần 2.

Văn phòng Dân Quyền
Tập trung hóa các Hoạt động Quản lý Trường hợp
Bộ Y tế và Dịch vụ Nhân sinh Hoa Kỳ
200 Independence Avenue, S.W.
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201
Điện thoại (miễn cước): 1-800-368-1019
TDD (miễn cước): 1-800-537-7697
Cổng thông tin Khiếu nại: ocrportal.hhs.gov

Thực thể Dịch vụ: Thông báo áp dụng cho dịch vụ do Dịch vụ Nhân sinh South Metro cung cấp bao gồm dịch vụ do RADIAS Health, Quỹ Cộng đồng, Dịch vụ Người trả tiền Đại diện, ReEntry House, ReEntry ACT, ReEntry Crisis Residential, Chương trình Hỗ trợ Gia cư ReEntry và Carlson Drake House cung cấp.

Liên Hệ: Nếu quý vị có thắc mắc về thông tin này, quý vị có thể hỏi nhân viên phụ trách mình hoặc liên hệ với Viên chức Tuân thủ HIPAA của chúng tôi tại địa chỉ 166 4th Street E, Saint Paul, Minnesota 55101 hoặc theo số 651-291-1979.

Các cách sử dụng được phép thông tin sức khỏe được bảo vệ mà không cần ủy quyền

Phần sau đây mô tả một số cách chúng tôi có thể sử dụng và tiết lộ thông tin sức khỏe có thể nhận dạng quý vị. Có thể có những tình huống khác mà việc tiết lộ là bắt buộc hoặc được phép:

1. Cho nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe khác khi cần thiết cho quá trình điều trị hiện tại của quý vị.
2. Để thông báo cho quý vị về các quyền lợi liên quan đến sức khỏe tiềm năng mà có thể có sẵn cho quý vị.
3. Nếu quý vị không có năng lực đồng ý hoặc phản đối việc sử dụng hoặc tiết lộ do mất năng lực hoặc trường hợp khẩn cấp và việc tiết lộ là vì lợi ích tốt nhất của quý vị, chúng tôi có thể tiết lộ thông tin có liên quan trực tiếp đến những người tham gia chăm sóc hoặc việc thanh toán liên quan đến dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị.
4. Cho nghiên cứu được Hội đồng Xét duyệt theo Định chế phê duyệt, theo hướng dẫn trong 45 Bộ Quy chế Liên bang (CFR) 164.512(i) và các yêu cầu thông báo của Bộ Quy chế Minnesota § 144.295.
5. Cho một đối tác kinh doanh hoặc chi nhánh của chúng tôi nếu chúng tôi có được sự đảm bảo thỏa đáng rằng người nhận sẽ bảo vệ thông tin một cách phù hợp.
6. Cho một cơ quan y tế công cộng được pháp luật cho phép thu thập thông tin nhằm mục đích ngăn ngừa hoặc kiểm soát bệnh tật, chấn thương hoặc khuyết tật.
7. Để bảo vệ RADIAS Health hoặc chi nhánh, nhà thầu, nhân viên hoặc đại lý của RADIAS Health trong một vụ kiện pháp lý hoặc thủ tục tố tụng khác do quý vị thực hiện nếu việc sử dụng hoặc tiết lộ đó là bắt buộc theo luật tiểu bang và liên bang.
8. Theo quy định luật pháp để thông báo về hành vi xâm phạm hoặc nghi ngờ xâm phạm PHI.

9. Trường hợp Cấp cứu Y tế (Phần 2): Chúng tôi có thể tiết lộ hồ sơ Phần 2 cho nhân sự y tế mà không cần văn bản chấp thuận của quý vị trong phạm vi cần thiết để ứng phó với tình trạng cấp cứu y tế thực sự trong trường hợp không thể có được sự chấp thuận trước sau khi biết thông tin của quý vị.
10. Nghiên cứu/Kiểm toán/Đánh giá chương trình (Phần 2): Chúng tôi có thể tiết lộ hồ sơ Phần 2 mà không cần văn bản chấp thuận của quý vị cho nhân sự đủ điều kiện để nghiên cứu, kiểm toán hoặc đánh giá chương trình, tuân theo các biện pháp bảo vệ và quy định cấm tái tiết lộ của Phần 2.